



## Convention on Biological Diversity

Distr.  
GENERAL

CBD/CP/MOP/10/2  
16 September 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,  
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ  
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО  
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Десятое совещание

Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и

25 апреля – 8 мая 2022 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО  
БИОБЕЗОПАСНОСТИ О РАБОТЕ ЕГО 16-ГО И 17-ГО СОВЕЩАНИЙ**

1. Комитет по соблюдению провел два совещания в межсессионный период после девятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Шестнадцатое совещание было проведено в офисе секретариата в Монреале (Канада) с 29 по 31 мая 2019 года. Семнадцатое совещание состоялось 15-17 апреля 2020 года. Совещание проводилось в онлайн-режиме из-за проблем, связанных с пандемией COVID-19. В этом контексте Комитет сослался на правило 15 правил процедуры совещаний Комитета. Он счел, что альтернативный порядок проведения его онлайн-совещания предусматривает проведение заседаний в режиме реального времени, которые позволят участникам напрямую взаимодействовать друг с другом и вносить свой вклад в дискуссии таким же образом, как и при очных совещаниях. В этой связи и с учетом исключительных обстоятельств Комитет согласился, что альтернативные меры являются целесообразными и позволят ему утвердить свой доклад, включая рекомендации для Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон.

2. В настоящем документе приводится сводный доклад о дискуссиях и итогах этих двух совещаний.

3. На своем 16-м совещании Комитет рассмотрел итоги девятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола. Он приветствовал положительное рассмотрение большинства своих рекомендаций на совещании Сторон и провел обзор ряда конкретных итогов, касающихся работы Комитета:

(а) в отношении решения [CP-9/1](#) о соблюдении Комитет напомнил о своей рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, вынести предупреждение некоторым Сторонам за несоблюдение обязательств по представлению национальных докладов. Комитет напомнил о своих длительных и тщательных обсуждениях и постепенном характере процесса, который предшествовал его рекомендации, и подчеркнул важность доведения своих активных усилий до сведения совещания Сторон Протокола с тем, чтобы обеспечить необходимый контекст при вынесении рекомендации о предупреждении. Он с

---

\* CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1.

сожалением отметил, что Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, не приняла рекомендацию Комитета о вынесении предупреждения Черногории. Комитет придерживается мнения, что эта рекомендация, тем не менее, была весьма полезной в плане содействия представлению третьих национальных докладов Грецией, Маршалловыми Островами и Туркменистаном;

(b) что касается решения [СР-9/2](#) о работе и деятельности Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ), Комитет подтвердил центральную роль МПБ и его основополагающее значение для работы Комитета по содействию соблюдению Протокола.

4. Комитет рассмотрел вопрос о соблюдении на основе информации, предоставленной Механизмом посредничества по биобезопасности. Он проанализировал информацию о выполнении Сторонами обязательства назначить национальные координационные центры, компетентные национальные органы и контактных лиц для получения уведомлений в соответствии со статьей 17 Протокола. Комитет принял решение о последующих действиях в отношении Сторон, которые не соблюдают одно или несколько из этих обязательств.

5. В контексте рассмотрения общих вопросов соблюдения Комитет приветствовал высокий уровень представления третьих национальных докладов и отметил положительные результаты постоянных усилий Комитета по оказанию поддержки Сторонам в подготовке и представлении их национальных докладов.

6. Комитет рассмотрел итоги деятельности, проведенной для оказания поддержки Сторонам в устранении несоответствий между информацией, представленной в третьих национальных докладах и в МПБ. Комитет отметил, что в целом Стороны, как представляется, положительно реагируют на сообщения секретариата, и большинство из них прилагают все усилия для устранения или разъяснения любых несоответствий в своих национальных докладах, что способствует обеспечению полноты и точности сведений в МПБ. Комитет просил секретариат продолжать по мере необходимости работу с соответствующими Сторонами.

7. В ходе обзора отдельных случаев несоблюдения Комитет рассмотрел вопрос о продолжающемся несоблюдении Черногорией своих обязательств по представлению отчетности и принял решение о последующих действиях, направленных на оказание поддержки Стороне в завершении и представлении ее доклада без дальнейших задержек.

8. Кроме того, Комитет рассмотрел итоги последующих действий, предпринятых секретариатом и Председателем Комитета для поддержки соблюдения некоторыми Сторонами, которые сообщили, что не приняли никаких мер или приняли только проект или временные меры для выполнения своих обязательств по Протоколу в соответствии с пунктом 1 статьи 2. Комитет напомнил, что эти Стороны были определены Комитетом на его 15-м совещании и им было предложено разработать план действий по соблюдению. В этой связи Комитет рассмотрел планы действий по соблюдению, полученные от четырех Сторон. Он принял решение о последующих действиях в отношении этих четырех Сторон, а также в отношении других Сторон, которые не представили план действий по соблюдению, как это было запрошено.

9. Наконец, Комитет также рассмотрел процесс проведения четвертой оценки и обзора Протокола и окончательной оценки [Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности](#) и решил сконцентрировать свои усилия на реализации оперативной цели 3.1 Стратегического плана и сосредоточиться на опыте, который Комитет приобрел при выполнении своей вспомогательной роли по оказанию помощи Сторонам в соблюдении их обязательств.

10. На своем 17-м совещании Комитет провел обзор соблюдения Сторонами своих обязательств по представлению национальных докладов. Комитет отметил, что Стороны представили в МПБ в полном объеме 101 четвертый национальный доклад и семь Сторон направили свои доклады в оффлайновом режиме. Комитет выразил свое разочарование в связи с

небольшим числом представленных четвертых национальных докладов. Комитет с обеспокоенностью отметил, что из Сторон, не представивших четвертые национальные доклады, 11 Сторон также не представили свои третьи национальные доклады. Комитет принял решение о последующих действиях.

11. Комитет рассмотрел ряд возможных факторов, которые могли обусловить небольшое число представленных четвертых национальных докладов, включая задержку в получении доступа к финансовой помощи, нехватку выделенных для этих целей людских ресурсов на национальном уровне, а также недостаточное внимание, уделяемое вопросам биобезопасности, и недостаточную осведомленность о них. Комитет отметил, что оперативное получение финансовой поддержки от Глобального экологического фонда будет иметь еще более важное значение, если синхронизированный цикл отчетности, запланированный на 2023 год, приведет к более раннему сроку представления пятых национальных докладов. Была отмечена важность целевого финансирования для отчетности по Протоколу.

12. Комитет рассмотрел свой вклад в четвертую оценку и обзор Протокола и в окончательную оценку Стратегического плана. Он поручил Исполнительному секретарю представить свои выводы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его третьем совещании. Комитет отметил значительное расхождение в достигнутых результатах по индикаторам, касающимся выполнения Сторонами основных обязательств по Протоколу. Комитет приветствовал достигнутый прогресс и признал, что его работа способствовала достижению оперативной цели 3.1. Тем не менее, Комитет с обеспокоенностью отметил, что значительное число Сторон не выполняют в полной мере свои основные обязательства по Протоколу. Комитет признал, что существует ряд проблем, с которыми сталкиваются Стороны при выполнении своих обязательств, и необходимость в дальнейшем анализе этих проблем.

13. Комитет также придерживается мнения, что упоминание Плана осуществления Картахенского протокола и Плана действий по созданию потенциала следует включить в рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, признавая тем самым важное значение Протокола для достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии.

14. Комитет также рассмотрел общие вопросы соблюдения. Комитет рассмотрел обновленную информацию о межсессионных последующих мерах по соблюдению обязательства по назначению национальных координаторов, компетентных национальных органов и контактных лиц для получения уведомлений в соответствии со статьей 17.

15. При рассмотрении отдельных случаев несоблюдения Комитет приветствовал представление Черногорией своего четвертого национального доклада. Что касается отдельных случаев несоблюдения обязательства принятия необходимых правовых, административных и других мер для осуществления Протокола в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Протокола, Комитет рассмотрел обновленную информацию о прогрессе в отношении разработки планов действий по соблюдению. Комитет согласовал ряд последующих действий, а также решил уделить приоритетное внимание рассмотрению этого вопроса на своем следующем совещании.

16. Полный текст докладов о работе 16-го ([CBD/CP/CC/16/7](#)) и 17-го ([CBD/CP/CC/17/6](#)) совещаний Комитета, а также рабочие документы, подготовленные для каждого совещания, размещены на [веб-сайте](#) секретариата.

*Приложение*

**РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ 10-МУ СОВЕЩАНИЮ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН  
КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ<sup>1</sup>**

Комитет по соблюдению рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на своем 10-м совещании принять следующее решение:

**А. Соблюдение**

1. напомнить Сторонам о пункте 4 правила II процедур и механизмов обеспечения соблюдения и настоятельно призвать их обеспечить выборы членов при понимании того, что они будут работать в течение полного четырехлетнего срока;
2. также напомнить Сторонам об их обязательстве назначить национальных координаторов по Картахенскому протоколу и один или несколько компетентных национальных органов, а также уведомить об этом секретариат в соответствии со статьей 19 Протокола;
3. далее напомнить Сторонам об их обязательстве назначить национального координатора для Механизма посредничества по биобезопасности в соответствии с решением BS-I/3 и решением II/7 Конференции Сторон;
4. напомнить Сторонам об их обязательстве разместить в Механизме посредничества по биобезопасности соответствующую информацию о контактном лице для получения уведомлений в соответствии со статьей 17 Протокола и призвать их сделать это в кратчайшие сроки;
5. настоятельно призвать Стороны и предложить другим правительствам предоставить добровольные взносы для поддержки четырех Сторон<sup>2</sup>, разработавших планы действий по соблюдению, а также любых других Сторон, которые разработают и приступят к реализации планов действий по соблюдению по просьбе Комитета;

**В. Мониторинг и отчетность**

6. приветствовать предоставление 114 полных четвертых национальных докладов<sup>3</sup>;
7. выразить обеспокоенность по поводу небольшого числа представленных четвертых национальных докладов;
8. также выразить обеспокоенность по поводу задержек в реализации проекта, который должен быть представлен Глобальному экологическому фонду для поддержки имеющих на это право Сторон в подготовке их четвертых национальных докладов, отмечая, что такое финансирование не было предоставлено до наступления крайнего срока представления четвертых национальных докладов, что является одним из факторов, который мог повлиять на показатели представления докладов;
9. настоятельно призвать Стороны, которые еще не представили свои четвертые национальные доклады, сделать это в кратчайшие сроки<sup>4</sup>;

<sup>1</sup> В соответствии с практикой, принятой на предыдущих совещаниях Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, рекомендации могут быть отнесены к соответствующим пунктам повестки дня, в рамках которых их рассмотрение будет более целесообразным.

<sup>2</sup> Барбадос, Кыргызстан, Марокко и Оман.

<sup>3</sup> Число будет обновлено для отражения количества докладов, полученных к моменту проведения части II 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола.

10. с обеспокоенностью отметить, что из Сторон, не представивших четвертые национальные доклады, некоторые Стороны также не представили свои третьи национальные доклады<sup>5</sup>;

11. настоятельно призывать Стороны, которые представили неполные четвертые национальные доклады, как можно скорее предоставить недостающую информацию;

### **С. Оценка и обзор эффективности Протокола и окончательная оценка Стратегического плана для Картахенского протокола**

12. приветствовать достигнутые Сторонами успехи в выполнении ими своих обязательств по Протоколу, в том числе обязательств по: (а) представлению определенной информации в Механизм посредничества по биобезопасности и (b) назначению национальных координационных центров и компетентных национальных органов;

13. отметить с обеспокоенностью, что значительное число Сторон не выполняют в полной мере свои основные обязательства по Протоколу, включая: (а) обязательство по принятию необходимых правовых, административных и иных мер для осуществления Протокола и (b) обязательство по своевременному представлению национальных докладов;

14. признать, что Сторонам необходимо располагать системами мониторинга и обеспечения исполнения для осуществления Протокола;

15. настоятельно призывать Стороны внедрить, если они еще не сделали этого в полном объеме, правовые, административные и другие меры по выполнению своих обязательств в рамках Протокола;

16. также настоятельно призывать Стороны, которые еще не сделали этого в полном объеме, разместить всю необходимую информацию в Механизме посредничества по биобезопасности и своевременно обновлять свои записи, обращая особое внимание на информацию, касающуюся: (а) национального законодательства, нормативных актов и руководств; (b) кратких описаний оценок рисков; (c) окончательных решений об импорте или высвобождении живых измененных организмов; (d) национальных координационных центров, национальных контактных лиц и компетентных национальных органов; (e) двусторонних, региональных или многосторонних соглашений или договоренностей, которые они заключили; и (f) незаконных трансграничных перемещений живых измененных организмов;

17. поручить Исполнительному секретарю:

(а) разработать онлайн-опрос о национальных ограничениях и проблемах в выполнении (i) обязательств о принятии необходимых правовых, административных и иных мер для осуществления Протокола и (ii) обязательств о своевременном представлении национальных докладов;

(b) предложить всем Сторонам принять участие в опросе;

(c) обобщить результаты и представить их на рассмотрение Комитета на его 18-м совещании;

---

<sup>4</sup> Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Бахрейн, Белиз, Боливия, Гамбия, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминика, Иордания, Зимбабве, Йемен, Кирибати, Кабо-Верде, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Монголия, Науру, Ниуэ, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сербия, Сомали, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи и Шри-Ланка.. [Список будет обновлен на части II 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола].

<sup>5</sup> Азербайджан, Белиз, Ливия, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова и Сирийская Арабская Республика.

18. также признать, что рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать осуществлению и соблюдению положений Картахенского протокола по биобезопасности, и отмечает значение Протокола, его плана по осуществлению на период после 2020 года и плана действий по созданию потенциала для достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии;

19. с удовлетворением отметить вспомогательную роль Комитета, выполняемую в соответствии с решением BS-V/1 в качестве вклада в достигнутый прогресс в достижении оперативной цели 3.1 по соблюдению;

20. поручить секретариату продолжать сообразно обстоятельствам и согласно руководящим указаниям Комитета консультации со Сторонами, которые пока еще не выполнили полностью своих обязательств в рамках Протокола, и предложить Сторонам в полной мере сотрудничать в этом направлении;

21. приветствовать вклад Комитета в четвертую оценку и обзор Протокола и заключительную оценку Стратегического плана для Картахенского протокола и поручить Комитету в соответствующих случаях продолжать вносить вклад в пятую оценку, а также обзор и процесс оценки последующей деятельности по итогам Стратегического плана для Картахенского протокола;

**D. Вопросы, касающиеся механизма финансирования и финансовых ресурсов**

22. рекомендовать, чтобы Конференция Сторон при принятии своих руководящих указаний механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Протокола предложила Глобальному экологическому фонду своевременно выделить средства для оказания поддержки имеющим на это право Сторонам в подготовке и представлении их пятых национальных докладов;

23. рекомендовать, чтобы Конференция Сторон при принятии своих руководящих указаний механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Картахенского протокола предложила Глобальному экологическому фонду предоставить финансовые средства для оказания поддержки Сторонам в осуществлении планов действий по соблюдению, касающихся обеспечения соблюдения Протокола;

24. рекомендовать, чтобы Конференция Сторон при принятии своих руководящих указаний механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Картахенского протокола по биобезопасности предложила Глобальному экологическому фонду предоставить специальное финансирование Сторонам, имеющим право на получение помощи: (i) принять правовые, административные и другие меры для осуществления Протокола; и (ii) оказать поддержку соответствующим Сторонам в осуществлении планов действий по соблюдению, касающихся обеспечения соблюдения Протокола.

---